

曹道巴特尔◎编著

蒙古语族语言研究史论

内蒙古出版集团
内蒙古教育出版社



曹道巴特尔◎编著

蒙古语族语言研究史论

内蒙古出版集团
内蒙古教育出版社



图书在版编目(CIP)数据

蒙古语族语言研究史论/曹道巴特尔编著.

—呼和浩特:内蒙古教育出版社,2010.8

ISBN 978-7-5311-8090-6

I. ①蒙… II. ①曹… III. ①蒙古语(中国

少数民族语言)—语言学史—文集

IV. ①H212-09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 169884 号

书 名 蒙古语族语言研究史论
责任编辑 金湖
出版发行 内蒙古教育出版社
社 址 呼和浩特市新华东街 89 号教育出版大厦 9 层
电话传真 0471-6607790
印 刷 内蒙古达尔恒教育出版发展有限责任公司
开 本 787×960mm 1/16
字 数 480 000
印 张 21.5
印 数 1—500 册
版 次 2010 年 8 月第 1 版
印 次 2010 年 8 月第 1 次
书 号 ISBN 978-7-5311-8090-6
定 价 58.00 元



内教版图书,版权所有,侵权必究。

内教版图书,若有印装质量问题请与出版社直接联系。

前言

首先,蒙古语族语言研究史是蒙古学史的一部分。至今出版的吉木斯、特·额尔敦陶克套主编的《中国蒙古学研究概论》(辽宁民族出版社,2002)等概述性著作都把蒙古语族语言研究史作为蒙古学的一个主要组成部分来加以论述。其次,蒙古语族语言研究史也是中国汉语及少数民族语言研究史的一部分,王远新主编的《中国民族语言研究史》(中央民族学院出版社,1993)等民族语言学史概述著作也把它作为中国民族语言学史的一个主要组成部分来加以论述。因此,这本《蒙古语族语言研究史论》一书,也毫无例外属于蒙古学史和民族语言学史两个领域。与以往研究成果有所不同的是,这本《蒙古语族语言研究史论》首次以专题著作形式讨论蒙古语族语言研究的历史进程,对中国民族语言学家研究国内蒙古语族语言的历史进行了一次较全面、较深入的专题探讨。

本书的目的在于向蒙古语族语言文字研究者提供方便。笔者只是根据已发表和出版的相关学术综述文章,根据学习和研究蒙古语族语言文字研究论著成果的自身体会,经认真阅读 200 多位学者的近 3000 篇论著,对该领域的成就进行了一次总结。本项研究选题范围比较集中,只讨论了 20 世纪以及之前中国民族语言学家研究蒙古语族语言文字的历史,不包括国外学者的研究。

正如以上所述,《蒙古语族语言研究史论》一书的写作,在阅读大量原始著作,并参考专家学者相关概述文章的基础上写成。《蒙古语族语言研究史论》的前身是由朝克研究员和李云兵研究员负责的中国社会科学院重大 B 类课题《中国民族语言文字研究史》的最终成果之一,完成于 2008 年。笔者在课题中承担蒙古语族语言研究史的撰写和蒙古语族语言研究论著资料汇编任务。为了更好地反映相关研究情况,笔者委托斯钦朝克图研究员撰写课题中的《蒙古语社会文化语言学研究史》部分。当时笔者向斯钦朝克图研究员仅提供了本人博士学位论文中的相关论述部分和一些蒙古语社会语言学和 cultural 语言学研究方面的主要论著成果目录。这次出版《蒙古语族语言研究史论》一书,本应二人合署,可斯钦朝克图研究员以自己写的内容太少和他在写作过程中也吸收本人资料等为由再三推辞,并叮嘱我在写作相关内容时如果有必要就结合写作要求改编使用他所撰内容即可。因此,这本书的社会语言

学和文化语言学部分基本上是在斯钦朝克图研究员原稿基础上完成的。至于斯钦朝克图研究员的原文,作为中国蒙古语文学会语言文化专门委员会论文集“总序”,已出版于由他主编的《蒙古语言文化研究论丛·第一卷》(民族出版社,2009)中。

《蒙古语族语言研究史论》本来是中国社会科学院重大 B 类课题《中国少数民族语言文字研究史》的重要内容,应该由课题组统一出版。但是一方面,蒙古语族语言研究史的内容丰富,所撰书稿篇幅较长,不易和其他内容一起成册;另一方面,课题结项已有几年,蒙古语族语言研究也迫切需要这类概述著作的出版。因此,课题组负责人朝克博士欣然同意并决定先单行出版《蒙古语族语言研究史论》一书。

这本《蒙古语族语言研究史论》是一部分分析和资料汇编相结合的文献学著作,由两个部分组成。第一部分以 20 世纪中期为界,区分两个不同阶段,着重总结分析 20 世纪以及之前的国内学者对中国境内蒙古语族语言的研究情况。第二部分完全是资料汇编,尽可能收录了 20 世纪以及之前的论著成果目录,以论著目录和著者目录两种形式编辑,为读者提供较全面的文献资料。

曹道巴特尔

2009 年 11 月 28 日

目 录

前 言	(1)
第一部分 蒙古语族语言研究史论	(1)
第一章 蒙古语研究史论	(3)
第一节 语音学研究史	(3)
一 20 世纪中期以前的研究	(3)
1 丹金达格巴著《〈蒙文启蒙〉诠释》	(4)
2 阿旺丹达尔著《详解蒙古文文法》	(7)
3 拉木苏荣著《详解蒙文文法金鉴》	(8)
4 其他相关文献	(9)
5 主要大型辞书文献及其他	(10)
二 20 世纪中期以来的研究	(13)
1 语言大调查和语音学研究	(13)
2 语法教材和语言学著作中的语音学内容	(15)
3 基础方言和标准音语音问题研究	(16)
4 语音史研究	(18)
5 元音问题研究	(20)
6 辅音问题研究	(26)
7 书面语和口语语音问题研究	(27)
8 语音变化问题研究	(28)
9 实验语音学研究	(30)
第二节 词法学研究史	(31)
一 20 世纪中期以前的研究	(31)
二 20 世纪中期以来的研究	(32)
1 语法教材和语言学著作中的词法学内容	(33)
2 构词法研究	(36)
3 词类研究	(38)
4 语法范畴研究	(42)
第三节 句法学研究史	(47)
一 20 世纪中期以前的研究	(47)

二	20 世纪中期以来的研究	(47)
1	语法教材和语法著作中的句法学内容	(47)
2	句子成分研究	(48)
3	词组研究	(50)
4	语义学研究	(50)
5	句法研究方法探索	(53)
第四节	词汇学研究史	(54)
一	20 世纪中期以前的研究	(54)
二	20 世纪中期以来的研究	(55)
1	语法书里的词汇学部分和词汇学专著	(55)
2	词义- 语义学研究	(55)
3	词汇分支及其词汇学研究	(56)
4	词源学—词汇学研究	(65)
5	词汇规范化问题研究	(67)
第五节	文字学研究史	(68)
一	20 世纪中期以前的研究	(68)
二	20 世纪中期以来的研究	(69)
1	以正字法为核心的文字学研究	(70)
2	蒙古文字发展问题研究	(72)
3	蒙古文字母符号问题研究	(75)
4	回鹘体蒙古文研究	(75)
5	八思巴蒙古文研究	(75)
6	托忒蒙古文研究	(77)
第六节	方言学研究史	(77)
一	20 世纪中期以前的研究	(77)
二	20 世纪中期以来的研究	(78)
1	方言土语调查研究	(78)
2	方言土语综合性研究	(81)
3	比较(对比)研究	(85)
4	察哈尔—苏尼特—乌拉特土语研究	(86)
5	鄂尔多斯土语研究	(88)
6	阿拉善土语研究	(90)
7	巴林土语研究	(91)
8	科尔沁土语研究	(93)

9	喀喇沁—土默特土语研究	(96)
10	卫拉特方言研究	(101)
11	巴尔虎 布里亚特方言研究	(104)
12	蒙古语方言研究概述	(104)
第七节	词典学研究史	(105)
第八节	文献学研究史	(107)
一	回鹘体蒙古文文献研究	(108)
二	汉字蒙古语文献研究	(115)
三	八思巴蒙古文文献研究	(120)
四	托忒蒙古文文献研究	(122)
第九节	修辞学研究史	(124)
第十节	社会语言学研究史	(126)
一	介绍并使用社会语言学理论与方法的开端	(126)
二	社会语言学调查研究	(127)
三	语言使用、语言接触和影响研究	(128)
1	双语和混合语问题研究	(129)
2	语言接触和语言变异、语言转用问题研究	(130)
四	语言规划研究	(133)
1	蒙古语规范化和标准化问题讨论	(133)
2	蒙古语新词术语使用问题讨论	(135)
3	蒙古语文字改革问题讨论	(138)
五	语文政策研究	(139)
六	民族语文教育研究	(141)
第十一节	文化语言学研究史	(143)
一	语言与文化关系研究	(143)
二	部落名称、姓氏人名、地名文化研究	(145)
三	亲属称谓、尊称文化研究	(149)
四	颜色、毛色、马文化研究	(150)
五	族源、图腾文化研究	(151)
六	心理思维、社会制度研究	(152)
第十二节	翻译研究史	(153)
一	20 世纪中期以前的研究	(153)
二	20 世纪中期以来的研究	(153)
第十三节	信息处理研究史	(154)

第二章 蒙古语族其他语言研究史论	(158)
第一节 综合研究	(158)
一 蒙古语族语言范围研究	(158)
二 蒙古语族语言综合研究	(160)
1 从阿尔泰语系角度进行的研究	(160)
2 蒙古语族语言综合研究专著	(161)
3 蒙古语族语言研究概述	(162)
三 蒙古语族语言语音研究	(162)
四 蒙古语族语言语法研究	(163)
五 蒙古语族语言词汇研究	(166)
第二节 具体语言研究	(167)
一 达斡尔语研究	(167)
二 土族语研究	(171)
三 东部裕固语研究	(173)
四 东乡语研究	(174)
五 保安语研究	(176)
六 康家语研究	(177)
第二部分 蒙古语族语言研究论著汇编	(179)
一 论著分类目录索引	(181)
(一) 蒙古语部分	(181)
1 语音学	(181)
2 语法学	(188)
3 词汇学	(197)
4 文字学	(202)
5 方言学	(207)
6 词典学	(217)
7 文献学	(218)
8 社会语言学	(224)
9 文化语言学	(229)
10 名词术语	(236)
11 翻译学	(236)
12 信息处理	(237)
(二) 蒙古语族其他语言部分	(241)
1 综合研究	(241)

2	语音学	(243)
3	语法学	(243)
4	词汇学	(244)
5	达斡尔语	(245)
6	土族语	(246)
7	东部裕固语	(247)
8	东乡语	(248)
9	保安语	(248)
10	康家语	(249)
二	论著著者目录索引	(249)
阿	.....	(250)
昂	.....	(250)
敖	.....	(251)
奥	.....	(252)
巴	.....	(253)
白	.....	(256)
班	.....	(257)
包	.....	(257)
宝	.....	(258)
保	.....	(259)
鲍	.....	(259)
斌	.....	(259)
波	.....	(259)
卜	.....	(260)
布	.....	(260)
才	.....	(262)
蔡	.....	(263)
曹	.....	(263)
策	.....	(264)
查	.....	(265)
长	.....	(265)
朝	.....	(265)
陈	.....	(265)
崇	.....	(266)

楚	.....	(266)
达	.....	(267)
丹	.....	(268)
单	.....	(269)
道	.....	(269)
德	.....	(270)
第	.....	(271)
丁	.....	(271)
东	.....	(272)
杜	.....	(272)
额	.....	(272)
恩	.....	(274)
法	.....	(275)
方	.....	(275)
福	.....	(275)
付	.....	(275)
嘎	.....	(275)
高	.....	(276)
戈	.....	(277)
格	.....	(277)
贡	.....	(278)
古	.....	(278)
官	.....	(278)
郭	.....	(278)
哈	.....	(278)
海	.....	(283)
韩	.....	(283)
郝	.....	(283)
浩	.....	(283)
何	.....	(283)
贺	.....	(284)
候	.....	(284)
呼	.....	(284)
胡	.....	(286)

花	(287)
华	(287)
黄	(288)
吉	(288)
季	(288)
贾	(289)
金	(290)
考	(290)
孔	(290)
拉	(290)
老	(291)
乐	(291)
李	(291)
刘	(292)
龙	(292)
罗	(292)
马	(292)
玛	(293)
满	(293)
芒	(293)
毛	(294)
门	(294)
蒙	(294)
孟	(294)
民	(295)
莫	(295)
拿	(295)
那	(296)
纳	(299)
娜	(300)
奈	(300)
闹	(300)
淖	(300)
内	(300)

尼	(301)
倪	(301)
欧	(301)
帕	(302)
普	(302)
齐	(302)
其	(302)
奇	(302)
乔	(303)
青	(303)
清	(303)
却	(304)
确	(304)
仁	(305)
容	(306)
萨	(306)
赛	(306)
三	(307)
叁	(307)
散	(307)
桑	(307)
色	(307)
森	(308)
沙	(308)
舍	(308)
石	(309)
双	(309)
斯	(310)
松	(311)
苏	(311)
孙	(311)
索	(312)
塔	(312)
堂	(312)

涛	(312)
陶	(313)
特	(314)
天	(314)
佟	(315)
图	(315)
托	(316)
瓦	(316)
王	(316)
旺	(317)
魏	(317)
温	(317)
文	(317)
沃	(317)
乌	(317)
吴	(319)
伍	(319)
武	(320)
希	(320)
席	(320)
谢	(320)
新	(321)
秀	(321)
徐	(322)
旭	(322)
雅	(322)
杨	(322)
姚	(322)
业	(322)
叶	(322)
伊	(322)
亦	(323)
永	(323)
玉	(323)

喻	.....	(323)
援	.....	(323)
扎	.....	(323)
张	.....	(324)
章	.....	(324)
赵	.....	(324)
照	.....	(325)
中	.....	(325)
仲	.....	(326)
珠	.....	(326)
卓	.....	(326)
佐	.....	(326)
参考文献	.....	(327)
后 记	.....	(329)

第一部分

蒙古语族语言研究史论

蒙古语族语言是阿尔泰语系三大语族语言之一,包括蒙古语、达斡尔语、土族语、东部裕固语、东乡语、保安语、莫戈勒语等七个亲属语言。有学者以布里亚特蒙古语和卡尔梅克蒙古语在苏联时代被确认俄罗斯境内的两个独立的语言为依据,把二者也加上去称蒙古语族语言由九个亲属语言组成。《中国大百科全书·语言文字卷》等权威文献,都认同蒙古语族语言九种语言的说法。但是从民族成分和语言实际看,无论布里亚特蒙古语还是卡尔梅克蒙古语,二者都是蒙古语的不同方言,而不是独立的语族语言。

在蒙古语族七个亲属语言中,莫戈勒语在阿富汗国,而达斡尔语、土族语、东部裕固语、东乡语、保安语等均在中国。唯独蒙古语是跨国界语言,主要分布于中国、蒙古国和俄罗斯。而且,蒙古语也是蒙古语族语言中唯一具有传统文字体系的语言。

自 20 世纪 90 年代以来,青海尖扎县康杨镇回族居民的口语引起了民族学家和语言学家的注意,人们发现该口语含有很多蒙古语族语言成分。学界把这个使用人口并不多的回民语言称为“康家语”。中国社会科学院斯钦朝克图深入调查康家语,由上海远东出版社出版《康家语研究》(1999)一书。经过 20 来年的实地考察和深入实际的研究,民族语言学家们基本确认康家语是一种新发现的蒙古语族语言。从而中国国内的蒙古语族语言由原来的六个增加为七个亲属语言,世界上蒙古语族语言也由原来的七个增加为八个亲属语言。

对于蒙古语族各个语言的研究,无论时间跨度还是深入程度,相互之间存在着很大的差距。蒙古语族诸语言中,最早被研究并且成果丰硕的只有蒙古语,已有几百年的研究历史。其他几种语言的研究历史比较短,一般不超过一百年,研究成果也不是很多,深入程度也不及蒙古语,重要研究工作的大部分都集中在 20 世纪后半叶。根据上述情况,本书第一章专门讨论蒙古语研究历史,而在第二章则专门讨论蒙古语以外的蒙古语族其他语言的研究历史。

从研究阶段看,蒙古语研究历史经历了两个不同的发展阶段。第一阶段为早期梵藏语文学传统时期,主要以正字法研究为基本特征,这一阶段的相隔时间比较长,从 14 世纪一直延续到 20 世纪上半叶;第二阶段为现代语言学研究阶段,主要以结构语言学研究为主,发展了社会语言学、文化语言学、现代语言学、计算语言学、声学语音学等各类新兴分支,这一阶段的相隔时间比较短,自 20 世纪后半叶开始至今只有半个多世纪。但蒙古语研究绝大多数成果都集中在第二阶段,尤其是 20 世纪 70 年代末期以后的成果比较显著。因此,我们在分析研究蒙古语研究历史时也顺着时代的发展脉搏,区分为 20 世纪中期以前的研究和 20 世纪中期以后的研究两个阶段来展开讨论。